



LEG/SGO/CID/EZSHARE-317695454-16931

Señora
Annabella Folgar
Presidenta Nacional
Cruz Roja Guatemalteca
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Ref.: Cooperación Técnica No Reembolsable No.
ATN/OC-18504-GU. Cooperación Técnica
de Emergencia – Apoyo para la Emergencia
de la Tormenta Tropical IOTA en Guatemala.

Estimada Señora:

Me complace comunicarle que, teniendo en cuenta la solicitud del Gobierno de la República de Guatemala (en adelante el “Beneficiario”), de fecha 19 de noviembre de 2020, mediante oficio número 2812 del Ministerio de Finanzas Públicas, el Banco Interamericano de Desarrollo (en adelante el “Banco”), aprobó, el 18 de diciembre de 2020, una cooperación técnica no reembolsable (en adelante la “Cooperación Técnica”) para apoyar a la República de Guatemala en la provisión de ayuda humanitaria a los damnificados por la tormenta tropical IOTA, conforme se describe en el Plan de Operaciones adjunto (en adelante “Plan de Operaciones”) que forma parte integrante de la presente Carta-Convenio.

La Cooperación Técnica se financiará con cargo a los recursos del Programa Estratégico para el Desarrollo de Sostenibilidad (SUS) financiado con Capital Ordinario del Banco, hasta por el equivalente a doscientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$200.000) (en adelante, la “Contribución”).

Por solicitud del Gobierno de la República de Guatemala y en coordinación el Ministerio de Finanzas Públicas, los recursos de la Cooperación Técnica serán asignados a la Cruz Roja Guatemalteca (en adelante “CRG” o “Sociedad Nacional de la Cruz Roja Guatemalteca”), una persona jurídica sin fines de lucro debidamente constituida bajo las leyes de Guatemala, la cual actuará como Organismo Ejecutor de la presente cooperación técnica.

La adquisición de bienes y servicios a ser financiados en el marco de esta operación deberá efectuarse a través de empresas y organismos de los países miembros del Banco.

ATN/OC-18504-GU

El objeto de la asistencia de emergencia es apoyar a la República de Guatemala en la provisión de ayuda humanitaria a los damnificados por la tormenta tropical IOTA a efectos de mitigar la situación de emergencia. Como parte de la ejecución se podrán reconocer gastos elegibles que hayan sido realizados después de la Declaración del Estado de Calamidad Pública del 5 de noviembre de 2020.

Dichas acciones incluyen: (i) la provisión de agua potable, productos alimenticios y de primera necesidad; (ii) brindar apoyo en la provisión de socorro y transporte de dichos elementos a las áreas afectadas; y (iii) cualquier otro bien necesario para atender las necesidades humanitarias básicas de la población afectada por la emergencia.

El plazo de ejecución de la Cooperación Técnica será de seis (6) meses contados a partir de la fecha de vigencia de esta Carta-Convenio. Los recursos de la Contribución deberán haber sido comprometidos en un plazo no mayor de tres meses contados desde la fecha de entrada en vigencia. El plazo para el último desembolso de los recursos de la Contribución será de seis (6) meses contados a partir de esa misma fecha.

Los recursos de la Cooperación Técnica serán desembolsados en un solo tramo, en el momento en que se haya firmado esta Carta-Convenio con la Sociedad Nacional de la Cruz Roja Guatemalteca y ésta haya presentado la correspondiente solicitud de desembolso, que deberá incluir un plan de adquisiciones inicial aprobado por el Banco, y que haya indicado por escrito la cuenta bancaria donde se depositarán los recursos de la Contribución del Banco, para que puedan ser rápidamente ejecutados y ayudar a los damnificados por la Tormenta IOTA.

De acuerdo con el Plan de Operaciones, el Organismo Ejecutor se compromete a presentar al Banco, a más tardar dentro de un plazo de ciento ochenta (180) días, contados a partir del desembolso, un informe de gastos que incluya el detalle del uso de los recursos de esta Cooperación Técnica, y deberá presentar un inventario de los bienes, equipos y activos adquiridos mediante esta cooperación técnica, que permanezcan luego de pasada la emergencia y sirvan para atender emergencias futuras. Este informe de rendición de cuentas, registros contables y sus anexos estará sujeto a revisión ex post por parte del Banco. Los fondos no utilizados o aquellos pagos que resulten no elegibles como producto de dicha revisión deberán ser devueltos por parte del Ejecutor al Banco.

Los demás términos y condiciones de esta Cooperación Técnica figuran en el Plan de Operaciones antes mencionado, que forma parte integrante de esta Carta-Convenio.

El Beneficiario se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción de la presente Carta-Convenio, si considera que ésta contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso el Beneficiario se compromete a señalar dicha información en las disposiciones pertinentes de la Carta-Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página "Web" el texto de la presente Carta-Convenio una vez que ésta haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que el Beneficiario haya calificado como una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.

En los casos en que se requiera un informe de auditoría del uso de los recursos, de acuerdo con la Política de Acceso a la Información anteriormente mencionada, y sujeto a sus disposiciones, el Banco divulgará al público el informe de auditoría a menos que el Beneficiario identifique información contenida en el informe que considere confidencial, conforme a las excepciones previstas en la Política de Acceso a la Información. En este caso éste deberá preparar una versión resumida del informe, de manera aceptable para el Banco, para su divulgación al público.

Le ruego manifestar su aceptación a los términos de la presente Carta-Convenio, en representación del Beneficiario, mediante la suscripción y entrega de uno de los ejemplares originales en las oficinas de la Representación del Banco en Guatemala.

Esta Carta-Convenio se suscribe en dos (2) originales de igual tenor, por representantes debidamente autorizados para ello, y entrará en vigencia en la fecha de suscripción por el Beneficiario.

Atentamente,



Carlos N. Melo
Representante del Banco en Guatemala

Fecha: 21 de diciembre de 2020

Aceptado:



Annabella Folgar
Cruz Roja Guatemala

 **Cruz Roja Guatemala**
Annabella Folgar Bonilla
Presidenta Nacional

Fecha: 21 de diciembre de 2020

c.c. Alvaro González Ricci, Ministro de Finanzas Públicas
Luz Keila Virginia Gramajo Vilchez, Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia

Anexo. Lo indicado.

EMERGENCY TECHNICAL COOPERATION - SUPPORT FOR THE IOTA STORM EMERGENCY IN GUATEMALA**GU-T1322****CERTIFICATION**

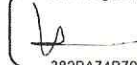
The Grants and Co-Financing Management Unit (ORP/GCM) certifies that the referenced operation¹ will be financed through:

Funding Source	Fund Code	Currency	Amount Up to
OC Strategic Development Program for Sustainability	SUS	USD	200,000

The agreement with the executing agency or the commitments to be entered into by the Bank of the resources corresponding to this certification must be made in the currency of the fund that finances each budget line. No resources of the fund may be used to cover amounts greater than the certified amount for the implementation of this operation. Amounts greater than the certified may originate from commitments stipulated in contracts that are denominated in a currency other than the currency of the fund, which may result in losses due to currency exchange rate fluctuations, representing a risk that will not be absorbed by the fund.

Certified by:

DocuSigned by:



382BA74B7992422...

Maria Fernanda García
Chief
Grants and Co-Financing Management Unit
ORP/GCM

December 18, 2020 | 5:03

Date

Approved by:

DocuSigned by:



354D8BD4107A4AB...

Veronica Zavala
General Manager
CID/CID

December 18, 2020 | 5:07

Date

¹ In case of Project Specific Grants (PSG) or Financial Intermediary Fund (FIF), the availability of resources is contingent upon the signature of the agreement between the Donor and the Bank and the receipt of the resources.

GUATEMALA
COOPERACIÓN TÉCNICA NO REEMBOLSABLE PARA ASISTENCIA DE EMERGENCIA
PARA DESASTRES NATURALES
PLAN DE OPERACIONES

I. Información General

País:	GUATEMALA
Nombre de la CT:	Cooperación Técnica de Emergencia – Apoyo para la Emergencia de la tormenta Tropical IOTA en Guatemala
Número de CT:	GU-T1322
Jefe de Equipo/Miembros:	Suarez Vazquez, Gines (CSD/RND) Líder del Equipo; Samayoa, Jorge Omar (CSD/CCS) Jefe Alterno del Equipo de Proyecto; Arreaga, Adela (CID/CGU); Barragan Crespo, Enrique Ignacio (LEG/SGO); Castro Otto, Rodrigo Ismael (VPC/FMP); De Dobrzynski, Esteban (LEG/SGO); Hidrovo, Marcela Vanessa (VPC/FMP); Le Pommellec, Marion (CSD/RND); Silva, Jane De Souza (ORP/GCM)
Fecha de solicitud:	19 de noviembre de 2020
Beneficiario:	Población damnificada por desastre
Agencia Ejecutora:	Cruz Roja Guatemalteca
Condiciones Especiales:	NA
Financiamiento Solicitado del BID (Monto y Nombre del fondo):	US\$200,000.00
Contrapartida Local, si hay:	US\$0
Periodo de Desembolso (incluye periodo de ejecución):	6 meses
Unidad de Preparación:	CID/CGU-Representación Guatemala
Unidad Responsable de Desembolso:	CID/CGU-Representación Guatemala

II. Antecedentes

- 2.1 El Banco proporciona asistencia financiera de emergencia a sus países miembros en desarrollo cuando desastres naturales han ocurrido, y el alcance y la intensidad de la catástrofe son tales que el país requiere recursos suplementarios para la rápida y adecuada recuperación de sus efectos. Guatemala se ha visto afectado por un desastre natural debido a la tormenta tropical IOTA.
- 2.2 Guatemala se encuentra expuesto a múltiples amenazas de origen geofísico (terremotos y erupciones volcánicas) e hidrometeorológico (inundaciones, huracanes y sequías) con impactos humanos y económicos significativos, ubicándolo en el

onceavo lugar en el mundo respecto a los impactos de fenómenos climáticos durante los últimos 20 años¹.

- 2.3 El sábado 14 de noviembre se formó en el mar Caribe la tormenta tropical IOTA. El domingo 15, IOTA se convirtió en un huracán categoría 1 y el martes 17 de noviembre el ojo de IOTA tocó tierra en el Norte de Nicaragua, próximo a la frontera entre Honduras y Nicaragua, como un huracán de categoría 4, con vientos sostenidos de 210 km/h. Entre el día 17 y 18 IOTA se degradó a tormenta tropical generando lluvias intensas en Honduras, Nicaragua y Guatemala.
- 2.4 El 30 de noviembre de 2020, la CONRED reportaba 2,413,799 personas afectadas, 388,588 personas evacuadas y 30 personas fallecidas, así como 6,280 viviendas en riesgo y 18,961 viviendas con daños entre leves, moderados y severos.

III. Declaración en Estado de Emergencia

- 3.1 La situación descrita anteriormente debido al impacto de la tormenta tropical IOTA motivaron a que el Gobierno de Guatemala declarara el 5 de noviembre de 2020 el Estado de Emergencia para los departamentos de Petén, Quiché, Alta Verapaz, Izabal, Chiquimula, Zacapa, Jutiapa, El Progreso y Santa Rosa por medio del Decreto Gubernativo (20-2020). El decreto fue ratificado por el Congreso de la República el 11 de noviembre de 2020. Este estado de emergencia estaba vigente cuando se produjo la tormenta IOTA, que afectó a los mismos territorios ampliando el efecto de la tormenta anterior ETA. Adicionalmente, el 1 de diciembre de 2020 se publicó el Decreto Gubernativo 22-2020 relacionado con la ampliación de 30 días al Estado de Calamidad Pública contenido en el Decreto Gubernativo 20-2020 (Anexo I).

IV. Solicitud de Asistencia al Banco

- 4.1 El 19 de noviembre de 2020 el Banco recibió la solicitud del Gobierno de Guatemala, mediante oficio del Ministerio de Finanzas Públicas número 2812 (Anexo II) de una Cooperación Técnica No Reembolsable de Emergencia con el objeto de mitigar los daños causados por la tormenta tropical IOTA.

V. Objetivos

- 5.1 El objetivo de la asistencia de emergencia propuesta es apoyar a la República de Guatemala en la provisión de ayuda humanitaria a los damnificados por la tormenta tropical IOTA a efectos de mitigar la situación de

¹ Índice Global de Riesgo Climático 2018, Germanwatch.

emergencia.emergencia.emergencia.tropical IOTA a efectos de mitigar la situación de emergencia.[nombre del país] en la ejecución de las acciones de asistencia humanitaria a los

VI. Presupuesto Estimado

- 6.1 El costo de la cooperación técnica hasta US\$200.000, con carácter no reembolsable, será financiado por los recursos del capital ordinario del Banco. Los recursos serán utilizados de acuerdo al presupuesto estimado y en el marco de los gastos elegibles, que proporcionará apoyo para minimizar las pérdidas humanas y materiales producidos o exacerbados por la tormenta IOTA, de acuerdo al detalle a continuación:

Actividad / Componente	Gastos Descripción	Monto	Contrapartida	Total financiamiento
Asistencia Humanitaria	Se contempla la adquisición de bienes para: (a) agua potable, productos alimenticios y de primera necesidad; (b) brindar apoyo en la provisión de socorro y transporte de dichos elementos a las áreas afectadas, y cualquier otro bien necesario para atender las necesidades humanitarias básicas de la población afectada por la emergencia	US\$200.000	0	US\$200.000
Total				US\$200.000

VII. Agencia Ejecutora

- 7.1 El Representante del Banco en Guatemala de conformidad con la regulación PR-506 ha identificado, en coordinación con el Ministerio de Finanzas Públicas, a la agencia ejecutora Cruz Roja Guatemalteca (CRG) para recibir y administrar los recursos correspondientes a esta asistencia. La agencia ejecutora es una institución no lucrativa, de interés social y voluntario que presta auxilio a la población que se encuentre en riesgo o desastre. Forma parte del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, cuyo fin es prevenir y aliviar el sufrimiento humano, proteger la vida y la salud de la persona humana en particular en tiempo de conflicto armado y en otras situaciones de emergencia. La CRG cuenta con experiencia en la

coordinación y ejecución de este tipo de iniciativas, habiendo sido la unidad ejecutora de la cooperación técnica de emergencia GU-T1161: "Asistencia de emergencia por la erupción del Volcán de Pacaya" y GU-T1289: "Apoyo para la emergencia de la erupción del Volcán de Fuego". Actualmente están iniciando la ejecución de la CT GU-T1321, "Apoyo para la emergencia de la tormenta ETA en Guatemala".

VIII. Desembolsos y Ejecución

- 8.1 Los recursos de esta operación serán desembolsados en dólares americanos.
- 8.2 La adquisición de los bienes y servicios a ser financiados en el marco de esta operación deberá efectuarse a través de empresas y organismos de los países miembros del Banco.
- 8.3 El desembolso se efectuará en un solo tramo, en el momento que se haya firmado la carta acuerdo con la Sociedad Nacional de Cruz Roja Guatemalteca y ésta haya presentado la correspondiente solicitud de desembolso e indicado la cuenta bancaria donde se depositarán los recursos de la contribución del Banco.
- 8.4 El total de actividades consideradas en la presente cooperación técnica deberán llevarse a cabo dentro de un período de 6 meses, a partir de la fecha de firma a la Carta del Convenio entre el Banco y el Organismo Ejecutor. Los recursos de la Contribución deberán haber sido comprometidos en un plazo no mayor de tres meses contados desde la fecha de firma.
- 8.5 Se reconocerán gastos retroactivos a partir de la fecha efectiva del Decreto Gubernativo 20-2020, hasta la fecha de aprobación de la cooperación técnica de emergencia.
- 8.6 El Banco a través de la División de Medioambiente, Desarrollo Rural y Gestión del Riesgo por Desastres Naturales (RND), será responsable de supervisar el desarrollo de esta operación. La Representación del Banco en Guatemala fungirá como unidad responsable de realizar el desembolso de los recursos de la Contribución.

IX. Reportes

- 9.1 El Organismo Ejecutor presentará al Banco un informe de gastos, dentro de los 180 días después del desembolso. Este informe debe dar cuenta del uso de los recursos de esta cooperación técnica. Igualmente, deberá presentarse un inventario de los bienes, equipos y activos adquiridos mediante esta cooperación técnica, que permanezcan luego de pasada la emergencia y que sirvan para

atender emergencias futuras. Este informe de rendición de cuentas, registros contables y sus anexos estará sujeto a revisión ex post por parte del Banco. Los fondos no utilizados o aquellos pagos que resulten no elegibles como producto de dicha revisión deberán ser devueltos por parte del Ejecutor al Banco.

X. Aprobación

- 10.1 En vista de la situación de emergencia causada por el desastre natural en Guatemala y de conformidad con la Resolución DE-103/14, modificada por la Resolución DE-34/16, y en vista de la delegación otorgada por el Presidente del Banco a los Gerentes de la Vicepresidencia de Países el 16 de diciembre de 2014, en mi calidad de Gerente General de Centroamérica, Haití, México, Panamá y República Dominicana autorizo la operación de cooperación técnica no reembolsable por un monto de US\$200.000 con cargo a los recursos del Programa Estratégico para el Desarrollo de Sostenibilidad Financiado con Capital Ordinario (de acuerdo al documento GN-2819-1).

Anexos:

- I. Declaración de emergencia
- II. Solicitud del Gobierno
- III. Matriz de resultados
- IV. Aprobación del Presidente

Diario de Centro América

ÓRGANO OFICIAL DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA, C.A.

MARTES 1 de DICIEMBRE de 2020 No. 10 Tomo CCCXVI

Director General: Pavel Ancillano Arillano

www.dca.gob.gt

EN ESTA EDICIÓN ENCONTRARÁ:

ORGANISMO EJECUTIVO

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA
DECRETO GUBERNATIVO NÚMERO 22-2020
Página 1

PUBLICACIONES VARIAS

REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS
-RENAP-
ACUERDO DE DIRECTORIO NÚMERO 40-2020
Página 2

**MINISTERIO DE TRABAJO
Y PREVISIÓN SOCIAL**
RESOLUCIÓN DGT-F-022-2020
Página 4

**MUNICIPALIDAD DE ESCUINTLA,
DEPARTAMENTO DE ESCUINTLA**
ACTA NÚMERO 137-2020 PUNTO CUARTO
Página 3

ANUNCIOS VARIOS

- Matrimonios	Página 6
- Títulos Supletorios	Página 6
- Edictos	Página 7
- Remates	Página 11
- Convocatorias	Página 13

Diario de Centro América

ATENCIÓN

Las publicaciones que se realizan en el Diario de Centro América, se publican de conformidad con el original presentado por el solicitante, en consecuencia cualquier error que se cometa en ese original, el Diario de Centro América no asume ninguna responsabilidad.

Por lo antes descrito se le solicita cumplir con los siguientes requisitos:

1. El Archivo digital deberá ser EDITABLE (EN WORD) PARA LAS SIGUIENTES CATEGORÍAS:
• Matrimonios • Nacionalidades • Uniones de Transacción
• Patentes de Invención • Registro de Marcas • Títulos Supletorios • Edictos • Remates
2. LAS CONVOCATORIAS Y LOS ACUERDOS DEBEN RECORDARSE EN:
• JRG Todos en Escala de gris • 300 dpi de Resolución
3. Letra clara e impresión firme.
4. Legibilidad en los números.
5. No correcciones, tachones, marcas de tiza o lápiz.
6. No se aceptan fotocopias ilegales.
7. Que la firma de la persona responsable y sello correspondiente se encuentren fuera del resto del documento.
8. Documento con el nombre completo del Abogado, Sello y Número de Colegiado.
9. Nombre y número de teléfono de la persona responsable de la publicación, para cualquier consulta posterior.

ORGANISMO EJECUTIVO



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

DECRETO GUBERNATIVO NÚMERO 22-2020

Guatemala, 30 de noviembre de 2020

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO

Que el Presidente de la República de Guatemala en Consejo de Ministros emitió los Decretos Gubernativos Números 20-2020 de fecha 5 de noviembre de 2020 y 21-2020 de fecha 6 de noviembre de 2020, aprobados y reformados por el Decreto Número 30-2020 del Congreso de la República de Guatemala, que declaró y aprobó el Estado de Calamidad Pública en los departamentos de Peten, Quiché, Alta Verapaz, Izabal, Chiquimula, Zacapa, Jutiapa, El Progreso, Santa Rosa y Huehuetenango, como consecuencia de la Depresión Tropical denominada "ETA" y sus efectos en la población.

CONSIDERANDO

Que los efectos ocasionados por la Depresión Tropical denominada "ETA", aún persisten en algunos de los departamentos referidos en el considerando anterior, y derivado de ello se hace necesario que el Estado de Guatemala continúe velando por la salud, el bien común y la seguridad de las personas, por lo que se hace necesario prorrogar los estados de calamidad pública relacionados, los cuales vencen los días 4 y 5 de diciembre de 2020, respectivamente.

CONSIDERANDO

Que el Estado de Guatemala es Parte de la Convención Americana Sobre Derechos Humanos, por lo que conforme dicho instrumento internacional, para implementar un régimen jurídico especial temporal, debe sujetarse al principio de convencionalidad, para garantizar los derechos humanos y aplicarse conforme a la ley, en razones de interés general y exclusivamente para el propósito establecido.

PORTANTO

En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 138, 182 y 183 literal e) de la Constitución Política de la República de Guatemala y con fundamento en los artículos 19, 29, 39, 139 de la misma, y 19, 29, 14, 15, 25, 28, 31 y 36 del Decreto Número 7 de la Asamblea Constituyente de la República de Guatemala, Ley de Orden Público.

EN CONSEJO DE MINISTROS

DECRETA:

Artículo 1. Prórroga. Se prorroga por treinta días el plazo de vigencia del Estado de Calamidad Pública contenido en el Decreto Gubernativo Número 20-2020 de fecha 5 de noviembre de 2020, aprobado por el Decreto Número 30-2020 del Congreso de la República de Guatemala, en los departamentos de Chiquimula, Zacapa, Izabal, Alta Verapaz, Quiché y Petén.

Artículo 2. Prórroga. Se proroga por treinta días el plazo de vigencia del Estado de Calamidad Pública contenido en el Decreto Gubernativo Número 21-2020 de fecha 6 de noviembre de 2020, aprobado por el Decreto Número 30-2020 del Congreso de la República de Guatemala, en el departamento de Huehuetenango.

Artículo 3. Justificación. La prórroga de los Estados de Calamidad Pública se decretan considerando que a la fecha los efectos y consecuencias provocados por la Depresión Tropical denominada "ETA" aún persisten y, que la vida y salud de las personas es un derecho fundamental que el Estado de Guatemala debe garantizar, por tal sentido es esencial que se continúen con las medidas necesarias para reducir los daños ocasionados por la Depresión Tropical referida.

Artículo 4. Convocatoria. Se convoca al Congreso de la República de Guatemala para que, dentro del término de tres días, revise y ratifique, modifique o imponga el presente Decreto Gubernativo. Oportunamente, preséntese a dicho Organismo del Estado, informe circunstanciado y medidas adoptadas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 32 del Decreto Número 7 de la Asamblea Constituyente de la República de Guatemala, Ley de Orden Público.

Artículo 5. De la comunicación en idiomas nacionales. Se ordena a la Academia de Lenguas Mayas realizar de forma inmediata la traducción del presente Decreto Gubernativo en idiomas Q'eqchi', Ixil, Mam, K'iche', Ch'orti, Kaq'chik, Awkatek, Awkatek, Chuj, Mam, Jakatek, Q'ang'ib'al y Tektéko correspondientes a las comunidades lingüísticas de los departamentos a los que se proroga el Estado de Calamidad Pública, para que se comuniquen y publiquen en los territorios afectados, bajo la responsabilidad de las autoridades competentes, departamentales, municipales y comunitarias, quienes deberán recibir el apoyo de todos los medios de comunicación o similares para su difusión.

Artículo 6. Vigencia. El presente Decreto Gubernativo empieza a regir inmediatamente y deberá publicarse en el Diario de Centro América.



COMUNIQUESE
ALEJANDRO EDUARDO GIMMNETTELLA

CÉSAR GUILLERMO CASTILLO REYES
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

Gustavo Escobar Reyes Viquez
Ministro de Gobernación

José María Díaz
Ministro de Relaciones Exteriores

Juan Carlos Alvarado Jara
Ministro de la Defensa Nacional

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Finanzas Públicas

José Fernando Lima Nájera
Ministro de Comunicaciones, Energía y Transportación

Carlos Rafael Escobar
Ministro de Justicia

José Ángel López Contreras
Ministro de Agricultura, Gananza y Fomento

Lic. Ricardo Amador Rodríguez
Ministro de Industria y Comercio
Encargado del Despacho

Andrés Bello Carrillo
Ministro de Asistencia Pública y Asistencia Social

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Trabajo y Previsión Social

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Cultura y Deportes

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Cultura y Deportes

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Recursos Naturales

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Recursos Naturales

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Recursos Naturales

Alfonso Viquez Díaz
Ministro de Recursos Naturales



01-27-2020 - 11:00 AM

PUBLICACIONES VARIAS

RENAP
Registro Nacional de las Personas

REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS -RENAP-

ACUERDO DE DIRECTORIO NÚMERO 40-2020

EL DIRECTORIO DEL REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS -RENAP-

CONSIDERANDO:

Que de conformidad a los artículos 153 y 154 de la Constitución Política de la República de Guatemala, el imperio de la ley se extiende a todas las personas que se encuentran en el territorio de la República; asimismo, que los funcionarios son depositarios de la autoridad, responsables legalmente por su conducta oficial, sujetos a la ley y jamás superiores a ella.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con lo regulado en los artículos 2 y 3 del Decreto número 30-2020 del Congreso de la República de Guatemala, Ley del Registro Nacional de las Personas, el Registro Nacional de las Personas es la entidad encargada de organizar y mantener el registro único de identificación de las personas naturales, inscribir los hechos y actos relativos a su estado civil, capacidad civil y demás datos de identificación desde su nacimiento hasta la muerte, así como la emisión del Documento Personal de Identificación, para tal fin implementará y desarrollará estrategias, técnicas y procedimientos automatizados que permitan un manejo integrado y eficaz de la información, unificará los procedimientos de inscripción de las mismas, establecerá como órgano del Registro Nacional de las Personas al Directorio, el Director Ejecutivo, el Consejo Consultivo, las Oficinas Ejecutivas y las Direcciones Administrativas.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad a lo establecido en los artículos 1 y 37 del Acuerdo de Directorio número 30-2016 del Registro Nacional de las Personas, Reglamento de Organización y Funciones del

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
GUATEMALA, C. A.

19 NOV 2020

2812

Señor
Carlos Melo
Representante
Banco Interamericano de Desarrollo -BID-
Su Despacho

Señor Representante:

De manera atenta me dirijo a usted, en mi calidad de Gobernador Titular por la República de Guatemala, ante el Banco Interamericano de Desarrollo -BID-, me permito solicitar una Cooperación Financiera No Reembolsable hasta por un monto de doscientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$200,000.00), que tendrá por objeto apoyar en la mitigación de los daños que pueda generar la Tormenta Tropical IOTA, en el marco de las acciones impulsadas por la actual Administración de Gobierno.

Al agradecer el apoyo que el Banco brinda a nuestro país, es grato suscribirme con las muestras de mi consideración.


Alvaro González Ricci
MINISTRO DE FINANZAS PÚBLICAS




c.c.: General Óscar Estuardo Cossío Cámara, Secretario CONRED

DCP/RMOS/MR/MA/LJOJ/mnecg

Results Matrix

Outcomes

Outcome: 1 Humanitarian Assistance Supported the Affected Population

 CRF Indicator

Outputs: Annual Physical and Financial Progress


1 Humanitarian Assistance Due to Hurricane Iota


Outputs	Output Description	Unit of Measure	Baseline	Baseline Year	Means of verification	Physical Progress			Financial Progress			Theme	Fund	Flags
						P	2020	2021	EOP	2020	2021	EOP		
1.1 TC-funded humanitarian assistance delivered	Humanitarian Assistance purchase of supplies, goods and services	Countries benefited (#)	0	2020	Report submitted by Executing Agency	P	1	0	1	P	200000	0	200000	Disaster Response
						P(a)	1	0	0	P(a)	200000	0	0	
						A				A				

Other Cost

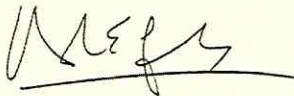
Total Cost

	2020	2021	Total Cost
P	\$200,000.00		\$200,000.00
P(a)	\$200,000.00		
A			

 CRF Indicator

 Standard Output Indicator

To: Mauricio Claver-Carone
President

From: Bernardo Guillamon 
ORP Manager

Subject: Access to 2020 Flexibilization Resources of the Ordinary Capital Strategic Development Programs (OC-SDP): Proposed Reallocation

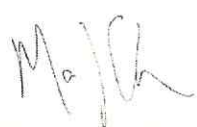
The following operations GU- T1322 "Emergency Technical Cooperation - Support for the IOTA Storm Emergency in Guatemala", VE-T1085 "Emergency support for the damages caused by heavy rains in Estado Zulia", and HO-T1385 "Emergency Support Due to Tropical Depression IOTA in Honduras" are being prepared in response to requests for support from the Government of Guatemala and Honduras following the aftermath of hurricane Iota. In addition, Venezuela made a request due to Tropical Storm No 63. The Ordinary Capital Strategic Development Program for Sustainability (SUS) requires USD \$600,000 to finance these three operations.

On September 22, 2020, the transfer of USD5,100,000 in 2020 Flexibilization Resources to three OC-SDPs to finance 23 Technical Cooperation operations (TC) was approved in accordance with Resolutions DE-34/16 and DE-144/19. Two of these operations, "Strengthening the Fiscal Framework in México (ME-T1426)," and ME-T1444 "Preparation of an Urban Improvement Program" were awarded USD200,000 and USD 400,000 respectively as part of the Flex Resource transfer to the Ordinary Capital Strategic Development Program for Institutions (INS) and Ordinary Capital Strategic Development Program for Sustainability (SUS). Currently, these two operations have been deprioritized by the country and moved off pipeline, leaving a total of USD600,000 in 2020 Flex Resources unallocated. Per Resolution DE-144/19, "Unused Flexibilization Resources in fiscal year 2020 will not be carried over to the following fiscal year."

In order to ensure effective, efficient, and strategic use of 2020 Flex Resources, it is recommended that the President of the Bank reallocate the USD600,000 in 2020 Flex Resources towards the response to the aforementioned requests for emergency assistance from the Governments of Guatemala, Venezuela, and Honduras and/or address any unexpected new emergency assistance requests. This recommendation is consistent with Section 8 of Resolution DE-34/16, which authorizes "the President of the Bank, or any representative that he may designate, to approve the transfer of resources up to an amount authorized annually by the Board of Executive Directors ("Flexibilization Resources") [...]
(a) to any OC-SDP that has exhausted the availability of its allocated OC resources; and/or
(b) to the Ordinary Capital Strategic Development Program for Sustainability, regardless of whether it has exhausted the availability of its allocated OC resources, for the purpose of financing natural disasters assistance, as described in Section VII, paragraph 7.29(6), of document GN-2819-1."

Recommendation:

ORP recommends reallocating the unallocated USD 600,000 in 2020 Flex Resources to attend emergency requests within the OC-SDP for Sustainability (SUS).

Approved: 

Mauricio Claver-Carone
President

Date: 12/15/2020

VoBo: 

Jessica Bedoya Hermann
Chief of Staff, PCY

cc: Maria Fernanda Garcia, ORP/GCM 

Attachments:

Request for Emergency Assistance¹: Guatemala and Venezuela.

Declaration of State of Emergency by² Guatemala and Honduras.

Resolution DE- 34/16

Resolution DE-144/19

Access to 2020 Flexibilization Resources of the Ordinary Capital Strategic Development Programs (OC-SDP) (approved 9/22/2020)

¹ Honduras: expecting to receive it soon.

² Venezuela: expecting to receive it soon.